

***Nota a la primera edición en francés de La revolución permanente***  
**León Trotsky**  
**8 de junio de 1931**

(Versión al castellano desde L. Trotsky, *La révolution permanente*, Gallimard, París, 1964, páginas 29-30)

La composición de este libro, complejo e imperfecto en su arquitectura, es la imagen misma de las circunstancias en las que nació: el autor intentaba hacer evidente una determinada concepción de la dialéctica propia del proceso revolucionario y en el curso de este intento completó su obra. Cualquiera que esté interesado sólo en los aspectos dramáticos de una revolución hará mejor en hacer este libro a un lado. Pero quien vea la revolución como algo más que un espectáculo grandioso, quien la considere como una crisis social objetivamente determinada, regida por sus leyes internas, encontrará quizás algún beneficio en la lectura de las páginas que le presentamos.

En el momento de publicar este libro en francés, me resigno de antemano a ser acusado de dogmatismo, casuística, predilección por la exégesis de textos antiguos y, sobre todo, de cierta falta de “claridad”. Desgraciadamente, en la aversión que se siente por la dialéctica materialista, una aversión tan habitual en los círculos franceses de “izquierda”, incluyendo, por supuesto, las filas socialistas, sólo se expresa una cierta forma de pensamiento oficial, un espíritu conservador que hunde profundas raíces en la historia de la burguesía francesa. Pero no dudemos de que la dialéctica del proceso histórico superará a los hábitos ideológicos de esta burguesía, así como de que prevalecerá sobre la propia burguesía. Y el idioma francés, tan bello, tan completo en sus formas, cuya cortesía le debe algo a un instrumento tan afilado como la guillotina, se precipitará de nuevo, por efecto de la dialéctica histórica, en un profundo crisol para someterse a una refundición a alta temperatura. Sin perder su perfecta lógica, adquirirá una mayor maleabilidad. La revolución dialéctica del lenguaje sólo expresará una nueva revolución en el campo de las ideas, que no se puede disociar de una revolución en el campo de las cosas.

Una parte considerable de este libro está dedicada a Rusia, a las luchas ideológicas que han sido y están siendo entabladas entre los revolucionarios. Los acontecimientos han dado a estos debates una importancia internacional. Así, y sólo así, se justifica la publicación en francés de esta obra de teoría y polémica.

En el apéndice ofrecemos algunos textos, dos de los cuales se refieren a una novela escrita por un francés sobre la revolución china, y otros tres relativos a la revolución española que se desarrolla ante nuestros ojos. Cualesquiera que sean las diferencias entre los países y períodos considerados, un mismo tema (la revolución permanente) da unidad a un libro cuyos defectos evidentes aparecen más claramente al autor que a cualquier otra persona.

El lector que permanezca indeciso ante tal o cual capítulo de polémica o ante una digresión, sobrecargado de referencias a los textos, en el pasado histórico del marxismo ruso, y que con toda legitimidad se pregunte para qué puede servir esto, hará bien en interrumpir su lectura e ir directamente a las páginas finales que tratan de China y España. Entonces quizás ciertos capítulos que a primera vista le habrían parecido “doctrinarios” y “casuistas” le parezcan menos detestables. Al menos eso es en lo que el autor quisiera confiar.

Edicions Internacionals Sedov  
Serie: Trotsky en internet y en castellano



germinal\_1917@yahoo.es